

# ایرین زمین

18 March – 8 August 2021

**Iranzamin**  
Large Print Guide

# Contents

Introduction	4
Joy and Happiness	6
Purification and Cleansing	8
Spirituality and Devotion	10
Poetry and Calligraphy	12
Ritual and Performance	14
Patronage and Craftsmanship	16
Nature and Design	22
Nowrouz نوروز	26
Haftsin هفت‌سین	26

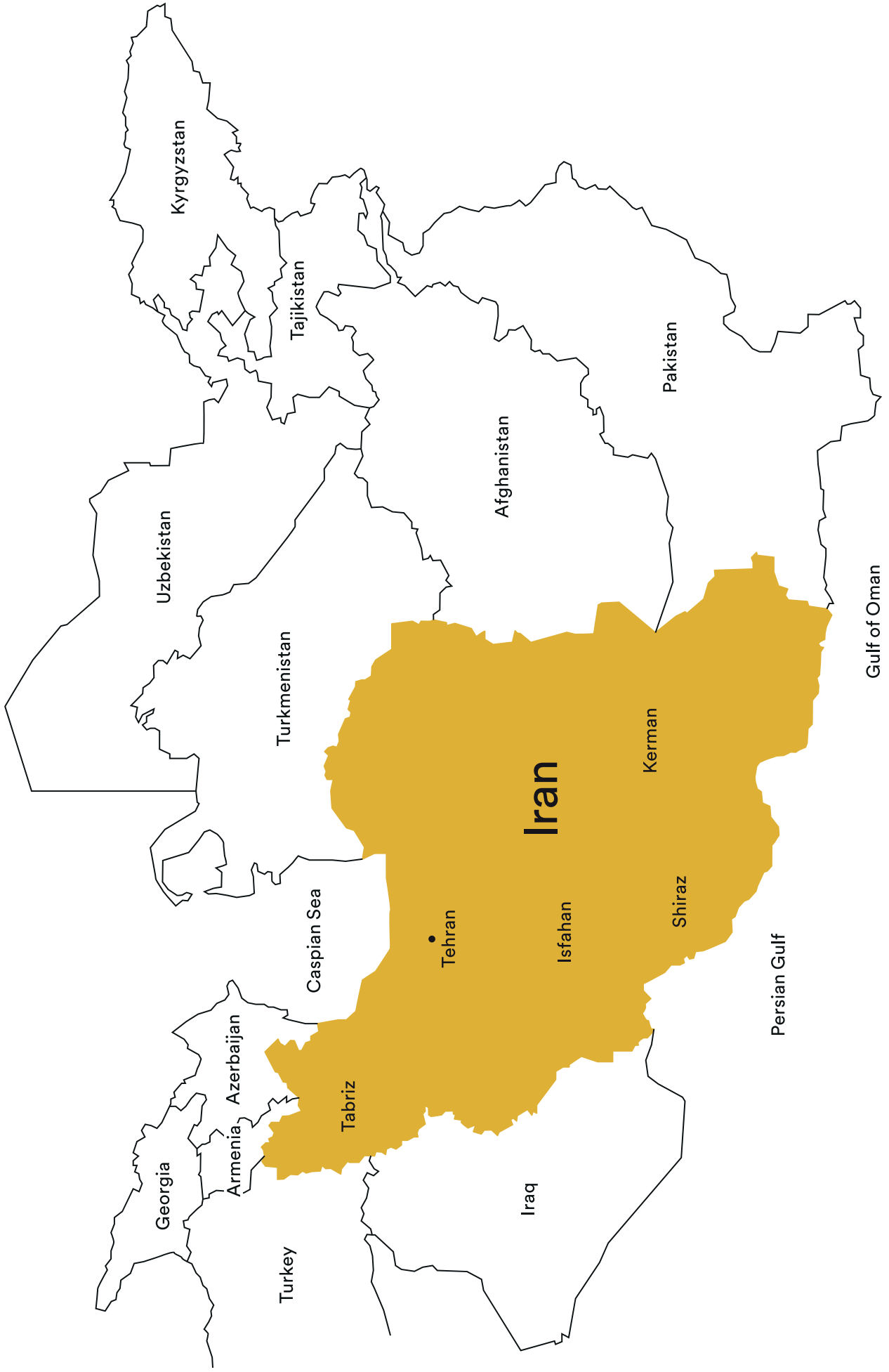
Dr Pedram Khosronejad, Curator  
pedram.khosronejad@maas.museum

© Museum of Applied Arts and Sciences, 2021

Iranzamin  
Large print guide

Powerhouse Museum  
Museum of Applied Arts and Sciences  
500 Harris Street  
Ultimo NSW 2007  
Australia  
+ 61 2 9217 0111

maas.museum



# Iranzamin

Persia, today's Iran, enjoys a tradition of arts and crafts that stretches back over a thousand years. Situated between two ancient trade routes — the Silk Road and the Indian Ocean — Persia and its artisans have influenced many cultures, artists, craftsmen and women beyond Iran.

*Iranzamin* (Land of the Persians) highlights a selection of rare Persian arts and crafts collected by the Powerhouse Museum from 1880 to 2021, shedding light on the diverse social and cultural history of Persia and its people. These include hand-woven crafts, carpets and rugs; arms and armour; glass, ceramics and tiles; textiles and embroidery.

Inspired by the ancient metaphoric meaning of the number seven in Persian culture, the exhibition examines how these prized objects were used in Persian society, focusing on seven themes: Joy and Happiness; Purification and Cleansing; Spirituality and Devotion; Poetry and Calligraphy; Ritual and Performance; Patronage and Craftsmanship; Nature and Design.

---

For more information:

Silk Road — <https://en.unesco.org/silkroad/about-silk-roads>

Qajar Era Iran — <https://www.iranchamber.com/history/qajar/qajar.php>

ایران امروز وارث یکی از کهن ترین سنت های هنر و صنایع دستی با قدمتی بیش از هزار سال است. استقرار ایران کهن در بین دو شاهراه تجارتي جاده ابریشم و اقیانوس هند موجب شده تا هنرمندان و پیشه وران این خطه تأثیر عمیقی بر فرهنگ، هنرها و هنرمندان دور و نزدیک خود داشته باشند.

نمایشگاه حاضر، ایران زمین، گلچینی است از نادر اشیاء هنری و صنایع دستی ایران و کشورهای فارسی زبان همجوار که موز هنر و علوم کاربردی در فاصله سال های ۱۲۲۰ و ۱۳۹۹ شمسی جمع آوری و نگهداری کرده است. این نمایشگاه بر آن است تا از خلال هنرهای دستی و کاربردی همانند فرش و دستبافت های عشایری، سلاح و ادوات جنگی، کاشی، ظروف سفالین و شیشه، پارچه های دستباف و زری دوزی، نگاهی تازه از تاریخ اجتماعی و فرهنگی ایران و مردمانش ارائه دهد.

برگرفته از نقش و کاربرد نمادین عدد هفت در فرهنگ کهن ایران زمین، این نمایشگاه بر اساس هفت موضوع شاخص شادی و سرور، پاکیزگی و پیرایش، دعا و نیایش، خوشنویسی و ادبیات، مراسم آیینی و نمایشی، حامیان و پیشه وران هنری، و طبیعت و طراحی طبقه بندی شده و تلاش می کند بازدیدکنندگان را با چگونگی استفاده و کاربرد این اشیاء فرهنگی آشنا سازد.

# Joy and Happiness

Joy and happiness are vital metaphors in Persian culture — poets, writers and artists as well as the craftsmen of *Iranzamin* all reflect these attributes in their works. Scenes in which lovers play Persian musical instruments while drinking the renowned wine produced in the ancient capital of Shiraz; the poetry of the famous Persian poet Omar Khayyam (1048–1131) who was known as the father of wine, love and joyfulness; and the dances of Sufi disciples are all testimony to the central place of joy and happiness in this ancient culture.

- 
1. Wine jar, 1800s, Persia.  
Gift of Mr John Shorter, 1943  
جام شراب، قرن ۱۲، ایران،  
اهدایی جان شورتر ۱۳۲۱ شمسی
  2. Lithograph of wine jar from  
the 1400s by William Griggs  
(1832–1911), London, about 1886.  
Purchased 1886  
تصویر جام شراب، ۱۲۶۴ شمسی، چاپ  
لینوگراف توسط ویلیام گریگز، لندن، قرن ۱۳،  
خریداری شده ۱۲۶۴ شمسی
  3. Water pipe base, 1700s, Persia.  
Purchased 1955  
میانه قلیان، قرن ۱۱، ایران، خریداری  
شده ۱۳۳۳ شمسی
  4. Wine jar, 1700s, Persia.  
Purchased 1955  
جام شراب، قرن ۱۱، ایران، اهدایی  
جان شورتر ۱۳۳۳ شمسی
  5. Tribal shoes, 1900s, Persia.  
Gift of Lynn Sutherland, 2006  
کفش مراسم عروسی عشایر خراسان، قرن ۱۳،  
ایران، اهدایی لین سوترلند ۱۳۸۴ شمسی
  6. Carpet design from Kerman,  
Iran, drawn and painted by  
Paul Ratzer, 1900s, Persia.  
Purchased 1986  
طرح اجرای فرش، ایران، طراحی  
و اجرا توسط پل رتزر، قرن ۱۳،  
خریداری شده ۱۳۶۴ شمسی

7. Tribal rug, 1900s, Persia. Transfer from the Art Gallery of New South Wales, 1998. Bequest of Annie Maria Gillies, 1953

دستباف عشایری، قرن ۱۳، ایران،  
انتقال از گالری هنرنیوسات ولز،  
۱۳۷۶ شمسی، وصیت انامری گیلیس  
۱۳۳۱ شمسی

8. Wine bottle and tray, 1900s, Persia. Presented to the New South Wales Collection of Applied Art by Sir Samuel Hordern, 1927

جام شراب و سینی، قرن ۱۳، ایران،  
ارایه شده توسط سامویل هوردن  
به مجموعه هنرهای کاربردی  
نیوسات ولز ۱۳۰۵ شمسی

9. Wine beaker, 1900s, Persia. Gift of A Edgar, 1970

لیوان شراب، قرن ۱۳، ایران، اهدایی  
الف ادگار ۱۳۴۹ شمسی

10. Wine bowl, 1800s, Persia. Gift of A Edgar, 1970

پیاله شراب، قرن ۱۲، ایران، اهدایی  
الف ادگار ۱۳۴۹ شمسی

11. Wine jar, 1800s, Persia. Purchased 1969

جام شراب، قرن ۱۲، ایران، خریداری  
شده ۱۳۴۸ شمسی

---

1. Wine jar  
Fritware, Persia, 1800s  
Gift of Mr John Shorter, 1943

The complex design of this glazed pottery is detailed with foliate motifs and vegetal bands (leaves and plants) on the neck and main body. Depicted on both sides of this pitcher are two lovers in a garden, one holding a cup of wine, the other playing a Persian lute.

7. Tribal rug  
Sheep's wool, 1900s, Persia  
Bequest of Annie Maria Gillies, 1953

This *Qalicheh* (rug) originates from the nomadic Bakhitari tribes of southwestern Iran. It was made by a young bride prior to her traditional wedding as a sign of being a good wife. The rug is constructed from sheep wool and features human, plant and other decorative motifs.

# Purification and Cleansing

Purification and cleansing are considered cosmic and social activities in Persian culture, two major concepts inherited from Zoroastrianism, the world's oldest monotheistic religion, which originated in ancient Persia (about 6th century BCE). Since then, ideas of purification and cleansing have permeated different religious and cultural groups within the country.

*Iranzamin* artists and craftsmen apply this vernacular knowledge in their creations, resulting in magnificent handcrafted objects such as ceramic water pitchers and bowls, metal talismanic incense burners, and silver amulets.

- 
- |   |   |
|---|---|
| 12. Liquid bowl, 1800s. Persia.<br>Purchased 1968                                     | کاسه برای مصرف مایعات، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۴۶ شمسی    |
| 13. Liquid bowl, 1800s. Persia.<br>Purchased 1969                                     | کاسه برای مصرف مایعات، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۴۶ شمسی    |
| 14. Liquid bowl, 1800s, Persia.<br>Gift of the Estate of Enid Mary<br>York, 1971      | کاسه برای مصرف مایعات، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۴۹ شمسی    |
| 15. Two liquid bowls, 1800s, Persia.<br>Purchased 1968–69                             | دو کاسه برای مصرف مایعات، قرن ۱۲،<br>ایران، خریداری شده ۱۳۴۶ شمسی |
| 16. Liquid jar, 1800s, Persia.<br>Purchased 1968                                      | کاسه برای مصرف مایعات، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۴۶ شمسی    |
| 17. Purification bottle/sprinkler,<br>1800s, Persia. Gift of Mr John<br>Shorter, 1943 | گلابدان، قرن ۱۲، ایران،<br>اهدایی جان شورتر ۱۳۲۱ شمسی             |
| 18. Medical bottle, cut glass,<br>1800s, Persia. Purchased 1985                       | شیشه دارو، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۶۳ شمسی                |



19. Men's handkerchief, 1900s,  
Persia. Gift of Mr J J Fairness,  
1955  
دستمال گردن مردانه، قرن ۱۳،  
ایران، خریداری شده ۱۳۳۳ شمسی
20. Women's bath linen, 1800s,  
Persia. Gift of E Pringle, 1978  
پارچه حمام بانوان، قرن ۱۲، ایران،  
خریداری شده ۱۳۵۶ شمسی
21. Water container, 1800s, Persia.  
Purchased 1962  
ظرف آب، قرن ۱۲، ایران، خریداری  
شده ۱۳۴۰ شمسی
22. Basin, 1800s, Persia.  
Purchased 1973  
لگن، قرن ۱۲، ایران، خریداری شده  
۱۳۵۱ شمسی
23. Cleansing pitcher, 1900s,  
Persia. Purchased 1928  
ظرف آب برای شستشوی دست، قرن ۱۳،  
ایران، خریداری شده ۱۳۰۶ شمسی
24. Lithograph of rosewater  
sprinkler from 1700s by William  
Griggs (1832–1911), London,  
about 1886. Purchased 1886  
گلابدان، ۱۲۶۴ شمسی، چاپ  
لینوگراف توسط ویلیام گریگز  
(۱۲۱۰-۱۲۸۹)، لندن، قرن ۱۳،  
خریداری شده ۱۲۶۴ شمسی

# Spirituality and Devotion

Spirituality and devotion are important aspects of Persian culture. There is evidence that devotional objects and religious artefacts combined with spiritual acts have a positive impact on the body and soul.

A specific group of Persian artists and craftsmen were charged with the production of arts and crafts relating to spirituality and devotion through codes of practice.

- 
- |  |   |
|--|---|
| 25. Sufi comb, 1800s, Persia.<br>Purchased 1949                        | شانه درویشی، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۲۷ شمسی                |
| 26. Sufi comb cover, 1900s, Persia.<br>Gift of A Edgar, 1970           | جای شانه درویشی، قرن ۱۳،<br>ایران، هدایی الف. ادگار ۱۳۴۹ شمسی       |
| 27. Praying bundle, 1800s, Persia.<br>Gift of A Edgar, 1970            | جا نماز، قرن ۱۲، قرن ۱۳، ایران،<br>هدایی الف. ادگار ۱۳۴۹ شمسی       |
| 28. Tribal amulet, 1900s, Persia.<br>Gift of Australian Museum, 1961   | طلسم عشایری، قرن ۱۳، ایران،<br>هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی        |
| 29. Sufi vases, 1900s, Persia.<br>Acquired 2021                        | ظروف تزئینی با نقوش صوفیان، قرن ۱۳،<br>ایران، خریداری شده ۱۳۹۹ شمسی |
| 30. Two sufi bowls, 1800s, Persia.<br>Gift of Mrs E Fraser Clark, 1946 | بو کشکول، قرن ۱۲، ایران، هدایی<br>ی. فریزر کلارک ۱۳۲۴ شمسی          |

31. Sufi wheel chandelier, 1800s, Persia. Gift of Mrs E Fraser Clark, 1946  
چراغ آویز خانقاه، قرن ۱۲، ایران، هدایی ی. فریزر کلارک ۱۳۲۴ شمسی
32. Pen box, 1800s, Persia. Purchased 1954  
قلمدان با نقوش صوفیان، قرن ۱۲، ایران، خریداری شده ۱۳۳۲ شمسی
33. Benedictory bowl, 1800s, Persia. Gift of A Edgar, 1970  
بیاله شراب، قرن ۱۲، ایران، هدایی الف. ادگار ۱۳۴۹ شمسی
34. Sufi hat, 1900s, Persia. Gift of Mr J J Fairness, 1940  
تاج (کلاه درویشی)، قرن ۱۳، ایران، هدایی ژ. ژ. فرنس ۱۳۱۸ شمسی
35. Symbolic sword (*Zulfiqar*), 1700s, India. Purchased 1928  
شمشیر آیینی (ذوالفقار)، قرن ۱۱، هند، خریداری شده ۱۳۰۶ شمسی

25. Sufi comb  
Pearwood, Persia, 1800s  
Purchased 1949

This handcrafted Sufi comb was used as a precious accessory during prayers or religious ceremonies. The names of the Prophet Mohammad (PBUH), His Household, and the Twelve Shiite Imams are engraved on both sides of the comb.

35. Symbolic sword (*Zulfiqar*)  
Metal, India, 1700s  
Purchased 1928

Widely known as *Zulfiqar*, this double-edged blade represents the famous sword of the first Shiite Imam, Ali ibn-Abi Talib (601–61 BCE). The function of this sword was entirely symbolic and it was never used as a weapon during times of war.

Soundtrack: Qaderi Sufi Rituals, Kurdistan, Iran, 1970s  
(P Khosronejad's Private Archive)

# Poetry and Calligraphy

Poetry and calligraphy are inseparable within Persian culture. In most cases they are embedded together into the surface and body of artefacts to evoke traditional metaphors or to invite the reader to a mystical invocation.

With the support of a thousand years of Persian poetry, calligraphers apply their artform in different mediums such as ceramics, pottery, metalwork, coins, textiles and carpets.

- 
- |   |   |
|---|---|
| 36. Shah Abbas portrait carpet, 1940s, Iran. Gift of Mary Anne Carter, 2020   | قالی با نقش چهره شاه عباس، قرن ۱۴، ایران، هدایی مریان کارتر ۱۳۹۸ شمسی                                   |
| 37. Lithograph of dish used for rice from the 1700s, William Griggs (1832–1911), London, about 1886. Purchased 1886 | ظرف لعابدار، ۱۲۶۴ شمسی، چاپ لیتوگراف توسط ویلیام گریگز (۱۲۱۰-۱۲۸۹)، لندن، قرن ۱۳، خریداری شده ۱۲۶۴ شمسی |
| 38. Lithograph of ceramic platter from 1700s, William Griggs (1832–1911), London, about 1886. Purchased 1886        | ظرف لعابدار، ۱۲۶۴ شمسی، چاپ لیتوگراف توسط ویلیام گریگز (۱۲۱۰-۱۲۸۹)، لندن، قرن ۱۳، خریداری شده ۱۲۶۴ شمسی |
| 39. Frieze tile, 1700s, Persia. Purchased 1983  | کاشی لعابدار، قرن ۱۱، ایران، خریداری شده ۱۳۶۱ شمسی  |

40. Benedictory Sufi bowl, 1800s, Persia. Purchased 1985  
پيالہ آیینی، قرن ۱۲، ایران،  
خریداری شده ۱۳۶۳ شمسی
41. Two brass pen boxes and  
inkwells, 1800s, Persia. Gift of  
Australian Museum, 1965  
قلمدان، قرن ۱۲، ایران، اهدایی  
موزه استرالیا ۱۳۴۳ شمسی
42. Frieze tile, 1300s, Persia.  
Gift of David HC Spode, 1989  
کاشی لعابدار، قرن ۷، ایران،  
اهدایی دوید سپود ۱۳۶۷ شمسی
43. Benedictory platter, 1600s,  
Persia. Purchased 1968  
ظرف آیینی، قرن ۱۰، ایران،  
خریداری شده ۱۳۵۰ شمسی
44. Benedictory platter, 1700s,  
Persia. Purchased 1972  
ظرف آیینی، قرن ۱۱، ایران،  
خریداری شده ۱۳۵۰ شمسی

42. Frieze tile  
Fritware, Kashan, Persia, 1300s  
Gift of David H C Spode, 1989

Made from opaque tin glaze with  
a golden lustre, this tile features  
monumental raised Qur'anic *Naskh*  
calligraphy in cobalt blue against  
a background of foliage. On top  
is a band of moulded palmettes  
decorated with a scroll pattern.

# Ritual and Performance

Many traditional rituals and performances of *Iranzamin* have a continuing presence and popularity among Persians today. So, the role and influence of devoted artists and craftsmen in the production of religious artefacts and materials relating to these rituals and performances resonates through the generations.

Occasional, seasonal, and annual rituals and performances are the only forums for devotees, performers and participants to use, play or observe these examples of religious material culture.

- 
- |  |   |
|--|---|
| 45. Shia banner, 1800s, Persia.<br>Purchased 1982                                | پرچم عاشورایی، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۶۰ شمسی  |
| 46. War amulets, 1800s, Persia.<br>Gift of A Edgar, 1970                         | طلسم جنگی، قرن ۱۲، ایران، هدایی<br>الف. ادگار ۱۳۵۰ شمسی |
| 47. Shield, 1800s, Persia.<br>Purchased 1912                                     | سپر، قرن ۱۲، ایران، خریداری شده<br>۱۲۹۰ شمسی            |
| 48. Mail hood and shirt, 1800s,<br>Persia. Purchased 1960                        | تن پوش جنگی، قرن ۱۲، ایران،<br>خریداری شده ۱۳۳۸ شمسی    |
| 49. Sword, 1800s, Persia.<br>Gift of H Banning, 1966                             | شمشیر، قرن ۱۲، ایران، هدایی<br>ه. بنگینگ ۱۳۶۱ شمسی      |
| 50. Sword and scabbard, 1800s,<br>Persia. Gift of the Australian<br>Museum, 1938 | شمشیر، قرن ۱۲، ایران، هدایی<br>موزه استرالیا ۱۳۱۶ شمسی  |

46. War amulets

Engraved silver, Persia, 1800s

Gift of Mrs A Edgar, 1970

Known as war armbands (*bazuband jangi*), these amulets were tied to the arms of great Persian heroes and warriors during battle. Their magical and protective nature can be confirmed by Qur'anic and talismanic verses engraved on their lids and surfaces.

Soundtrack: Moharram Rituals, Tehran, Iran, 1990s  
(P Khosronejad's Private Archive)

# Patronage and Craftsmanship

Populations of craftsmen have existed in Persia for centuries under royal and aristocratic patronage. Since the 1600s, Persia's major cities were each recognised as home to master craftsmen and their traditional workshops. The fast modernisation of Persia during the 1800s and 1900s, however, has caused the disappearance of these workshops, threatening the future of traditional arts and crafts in Iran.

---

51. Persian handprint calico, 1800s, India. Purchased 1981  
پارچه قلمکار، قرن ۱۲، هند، خریداری شده ۱۳۵۹ شمسی
52. Silk embroidered tablecloth, 1900s, Persia. Gift of Mr J J Fairness, 1955  
رومیزی زری دوز، قرن ۱۳، ایران، هدایی ژ. ژ. فرنس ۱۳۱۸ شمسی
53. Two chandeliers, 1900s, Persia. Gift of Mrs E Fraser Clark, 1946  
چراغ آویز، قرن ۱۳، ایران، هدایی ی. فریزر کلارک ۱۳۲۴ شمسی
54. Brass light filter, 1800s, Isfahan, Persia. Purchased 1912  
نورپخش کن، قرن ۱۲، ایران، خریداری شده ۱۲۹۰ شمسی
55. Qajar tile, 1900s, Tehran, Persia. Purchased 1983  
کاشی قاجار، قرن ۱۳، ایران، خریداری شده ۱۳۶۱ شمسی
56. Brass bowl, 1800s, Isfahan, Persia. Gift of Mrs E Fraser Clark, 1945  
کاسه فلزی، قرن ۱۲، ایران، هدایی ی. فریزر کلارک ۱۳۲۳ شمسی



57. Embroidered bag, 1900s,  
Persia. Gift of Mr J J Fairness,  
1955  
کیف زری دوز، قرن ۱۳،  
ایران، هدایی ی. فریزر  
فرنس ۱۳۳۳ شمسی
58. Silk gold embroideries, 1800s,  
Persia. Gift of Mr J J Fairness,  
1955  
ابریشم زری دوز، قرن ۱۳،  
ایران، هدایی ی. فریزر  
فرنس ۱۳۳۳ شمسی
59. *One Thousand and One Nights*,  
lithograph Persian book, 1910,  
Iran. Gift of Ms Anne Fairbairn,  
1997  
کتاب هزار و یک شب،  
۱۲۸۸ شمسی، ایران، هدایی  
مریان فربرن ۱۳۷۵ شمسی
60. Persian royal plate, 1880,  
Cantonese-Persian. Acquired  
1969  
بشقاب ناصرالدین شاه، ۱۲۵۸ شمسی، ایران/  
چین، خریداری شده ۱۳۴۸ شمسی
61. Mohammad Shah Qajar silver  
coin, sixth Shah (king) of the  
Qajar Dynasty (1834–48),  
1830s, Persia. Gift of Australian  
Museum, 1961  
سکه نقره محمد شاهی،  
ششمین شاه قاجار (۱۲۲۶-۱۲۱۲)،  
۱۲۰۸ شمسی، ایران، هدایی موزه  
استرالیا ۱۳۳۹ شمسی

60. Persian royal plate  
Porcelain, Cantonese-Persian, 1880  
Acquired 1969

Made for the King of Persia Naser al-Din Shah Qajar during his reign (1848–96), this porcelain plate was exported from Canton, China. The King's name is calligraphed in cursive *Shekasteh-Nastaliq* style: *Soltan ibn Soltan ibn [Soltan] Naser al-Din Qajar* / 'The King, son of the King, the Sovereign, Naser al-Din Qajar'.

Soundtrack: Persian National Anthem (Public Domain)

62. Naser al-Din Shah's token, 1873, England. Gift of Australian Museum, 1961  
مدال یادبود ناصرالدین شاه، ۱۲۵۱ شمسی، انگلستان، هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی
63. Naser al-Din Shah's token, designed by British medal and seal engraver Josef Shepherd Wyon (1836–73), 1873, England. Gift of Australian Museum, 1961  
مدال یادبود ناصرالدین شاه، طراحی شده توسط هنرمند انگلیسی ژوزف شپرد ویون (۱۲۱۴-۱۲۵۱) ۱۲۵۱ شمسی، انگلستان، هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی
64. Token featuring Naser al-Din Shah, Shah of Qajar, 1873, England. Gift of Australian Museum, 1961  
مدال یادبود ناصرالدین شاه، ۱۲۵۱ شمسی، انگلستان، هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی
65. Naseri's one Touman (1848–96), Persia. Gift of the late W D Bush, 2009  
اسکناس یک تومانی ناصرالدین شاه (۱۲۲۶-۱۲۷۴)، ایران، هدایی و.د. بوش ۱۳۸۷ شمسی
66. Naseri's hundred Dinar, 1848–96, Persia. Gift of Australian Museum, 1961  
صد دیناری ناصرالدین شاه، ۱۳۳۹ شمسی، ایران، هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی

67. Naseri's Dinar, Persia. Gift of Australian Museum, 1961  
یک دینار ناصرالدین شاهی، ایران، هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی
68. Naseri's fifty Dinar, 1914, Persia. Gift of Australian Museum, 1961  
پنجاه دینار ناصرالدین شاهی، ایران، هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی
69. Naseri's fifty Dinar, Persia. Gift of Australian Museum, 1961  
پنجاه دیناری ناصرالدین شاهی، ایران، هدایی موزه استرالیا ۱۳۳۹ شمسی
70. Naseri's one Shahi, 1884, Persia. Acquired 1975  
یک شاهی ناصرالدین شاهی، ۱۲۶۲ شمسی، ایران، خریداری شده ۱۳۵۳ شمسی
71. Naseri's one Shahi, 1884, Persia. Acquired 1975  
یک شاهی ناصرالدین شاهی، ۱۲۶۲ شمسی، ایران، خریداری شده ۱۹۵۳ شمسی
72. Persian flag, 1920s, Persia, Gift of Premier's Dept, 1938  
پرچم ایران، ۱۲۹۸ شمسی، هدایی دفتر نخست وزیر استرالیا ۱۳۱۶ شمسی
73. Porcelain plate featuring Farah Diba (b.1938), Empress of Iran, (1961–79), Rosenthal Porcelain Co, Germany. Gift of Rosenthal Porcelain Co, 1956  
بشقاب ملکه فرح دیبا (تولد ۱۳۱۶ شمسی)، آلمان، تولید کارخانه سرامیک سازی روزنتال، هدایی کارخانه سرامیک سازی روزنتال ۱۳۳۴ شمسی

74. Five Riyal banknote featuring Reza Shah Pahlavi, the Shah (king) of Iran (1925–41), 1937, Iran. Gift of the late W D Bush, 2009  
اسکناس پنج ریالی رضا شاهی، شاه ایران (۱۳۰۳-۱۳۱۹)، ۱۳۱۶ شمسی، ایران، هدایی و.د. بوش ۱۳۸۷ شمسی
75. Ten Riyal banknote featuring Reza Shah Pahlavi, the Shah (king) of Iran (1925–41), 1938, Iran. Gift of the late W D Bush, 2009  
اسکناس ده ریالی رضا شاهی، شاه ایران (۱۳۰۳-۱۳۱۹)، ۱۳۱۶ شمسی، ایران، هدایی و.د. بوش ۱۳۸۷ شمسی
76. Twenty Riyal banknote featuring Reza Shah Pahlavi, the Shah (king) of Iran (1925–41), 1938, Iran. Gift of the late W D Bush, 2009  
اسکناس بیست ریالی رضا شاهی، شاه ایران (۱۳۰۳-۱۳۱۹)، ۱۳۱۶ شمسی، ایران، هدایی و.د. بوش ۱۳۸۷ شمسی
77. Twenty Riyal banknote featuring Mohammad Reza Pahlavi, second Shah (king) of Iran (1941–79), 1965, Iran. Gift of the late W D Bush, 2009  
اسکناس بیست ریالی محمد رضا شاه، دومین شاه سلسله پهلوی (۱۳۱۹-۱۳۷۹)، ۱۳۴۳ شمسی، ایران، هدایی و.د. بوش ۱۳۸۷ شمسی
78. Persian royal tile, 1900s, Isfahan / Shiraz, Persia. Purchased 1954  
کاشی درباری، قرن ۱۲، شیراز / اصفهان، ایران، خریداری شده ۱۳۳۲ شمسی

78. Persian royal tile  
Fritware, Isfahan / Shiraz, Persia, 1900s  
Purchased 1954

This moulded underglaze-painted tile is a superb example of fine handmade pottery from early 1900s Persia. It depicts a young prince travelling on horseback while feeding the famous Persian mythical bird *Simorgh* (phoenix).

80. Perfume casket  
Enamelled silver, Persia, 1800s  
Purchased 1938

This highly prized casket, used to hold bottles of perfume was probably made for a wealthy Qajar family. Its sophisticated design suggests that the owner also used this casket as a portable makeup accessory.

79. Silk embroidery tablecloth, 1800s, Persia. Gift of A Edgar, 1970  
رومیزی زری دوز، قرن ۱۲، ایران، هدایی  
الف ادگار ۱۳۵۰ شمسی
80. Perfume casket, 1800s, Persia. Purchased 1938  
جعبه عطردان، قرن ۱۲، ایران، خریداری شده  
۱۳۱۶ شمسی
81. Women's shoes, 1900s, Persia. Gift of Mr J J Fairness, 1940  
کفش زنانه، قرن ۱۳، ایران، هدایی ژ. ژ.  
فرنس ۱۳۱۸ شمسی
82. Women's brocade handbag, 1800s, Persia. Gift of Mr J J Fairness, 1955  
کیف دستی زنانه، قرن ۱۲، ایران، هدایی ژ. ژ.  
فرنس ۱۳۳۳ شمسی
83. Women's handbag, 1900s, Persia. Purchased 1959  
کیف دستی زنانه، قرن ۱۳، ایران، خریداری  
شده ۱۳۳۷ شمسی
84. Naser al-Din Shah banknote carpet, 1950, Tabriz, Iran. Lent by Robert Cadry, 2021  
قالیچه اسکناس ناصرالدین شاهی، ۱۳۲۸  
شمسی، تبریز، ایران، امانت گرفته شده از  
رابرت کدري ۱۳۹۹ شمسی

84. Naser al-Din Shah banknote carpet, Tabriz, Iran, 1950  
Lent by Robert Cadry, 2021

A pioneer of the Persian carpet and rug trade in Australia, Jacques Cadry (1910–2003) was the first Iranian to introduce the beauty, history and value of Persian rugs to Australia. Born into a Jewish family who had been dealing with Persian rugs and carpets since the 1800s,

Jacques and his family left their hometown in Tehran (Iran) for Australia in 1952. He established Cadrys Handwoven Rugs the same year, resulting in a cultural exchange between the people of Iran and Australia. Jacques' passion and knowledge for these handwoven works of art has continued through three generations of the Cadry family.

# Nature and Design

For more than a thousand years the artists and craftsmen of *Iranzamin* have shown a special interest in nature and applied it in their designs.

Masters of painting, ceramics, textiles, and metalwork use different techniques and production methods to evoke special metaphors and allegories relating to nature. These designs have also fascinated many artists and designers around the world, who have absorbed it into their own designs.

---

85. Palampore, 1900s, India,  
Purchased with the assistance  
of Mrs B Horwitz, Horwitz  
Corporation Pty Ltd, 1982

دیوار آویز ہندی (پالامپور)،  
قرن ۱۳، ہند خریداری شدہ از  
کمپانی ہروویٹز،  
۱۳۶۰ شمسی

Florence Broadhurst (1899–1977) was a leading Australian avantgarde designer. Dubbed the ‘high priestess of printed paper’ by her contemporaries, Broadhurst created an extensive range of innovative and bold wallpapers during the 1960s and ’70s. The handcrafted wallpapers and designs displayed here, featuring striking Persian motifs, were inspired by her travels through Muslim countries in the Middle East and East Asia.

---

86. Pomegranate flower, Florence Broadhurst wallpaper, 1969, Sydney. Gift of Chee Soon and Fitzgerald, 2002  
کاغذ دیواری با نقوش گل انار، از سری کاغذ دیواری های فلورانس برودهرست، ۱۳۴۸ شمسی، هدایای چی سون و فیتزجرالد ۱۳۸۰ شمسی
87. Photos of Australian artist and designer Florence Broadhurst, 1924, India. Purchased 1997  
تصاویر فلورانس برودهارست هنرمند و طراح استرالیایی (۱۳۵۵-۱۲۷۷)، ۱۳۰۲ شمسی، هند، خریداری شده ۱۳۷۵ شمسی
88. Arabian Birds (three samples), Florence Broadhurst wallpaper, 1973, Sydney. Purchased 1997  
کاغذ دیواری با نقش پرندگان عربی، از سری کاغذ دیواری های فلورانس برودهرست، ۱۳۵۱ شمسی، خریداری شده ۱۳۷۵ شمسی
89. Phoenix, Florence Broadhurst wallpaper, 1973, Sydney. Purchased 1997  
کاغذ دیواری با نقش سیمرغ، از سری کاغذ دیواری های فلورانس برودهرست، ۱۳۵۱ شمسی، خریداری شده ۱۳۷۵ شمسی
90. Spots and Circles, Florence Broadhurst wallpaper, 1969, Sydney. Gift of Chee Soon and Fitzgerald, 2002  
کاغذ دیواری با نقوش ایرانی، از سری کاغذ دیواری های فلورانس برودهرست، ۱۳۴۸ شمسی، هدایای چی سون و فیتزجرالد ۱۳۸۰ شمسی

91. Carpet design, drawn and painted by Paul Ratzer, 1900s, Persia. Purchased 1986  
 طرح اجرای فرش، ایران، طراحی و اجرا توسط پل رتزر، قرن ۱۳، خریداری شده ۱۳۶۴ شمسی
92. Pomegranate flower silk embroidery, 1800s, Persia. Gift of A Edgar, 1970  
 پارچه زری دوز با نقش گل انار، قرن ۱۲، ایران، خریداری شده شمسی ۱۳۴۸
93. Peacock silk embroidery, 1700s, Persia. Gift of Mr J J Fairness, 1955  
 ابریشم زری دوز با نقش طاووس، قرن ۱۱، هدایی ژ. ژ. فرنس ۱۳۶۷ شمسی
94. Persian textile sample (Lampasso), Solei Hebert & Co, 1884, Genoa, Italy. Gift of Messrs Solei Hebert & Co, 1884  
 پارچه منقوش به تصویر سیمرغ، تولید و هدایی کمپانی میسر سولی هربرت ۱۲۶۲ شمسی
- 
95. Liquid vase, 1700s, Persia. Presented to the New South Wales Collection of Applied Art by Sir J Sulman, 1927  
 گلدان سرامیک، قرن ۱۱، ایران، هدایی ژ. سولمن به مجموعه هنرهای کاربردی نیوسوتولز ۱۳۰۵ شمسی
96. Liquid vase, 1800s, Persia. Purchased 1972  
 گلدان سرامیک، قرن ۱۲، ایران، خریداری شده ۱۳۵۰ شمسی
97. Ceramic plate, 1800s, Persia. Purchased 1962  
 کاشی گلدان، قرن ۱۳، ایران، خریداری شده ۱۳۶۱ شمسی
98. Two floral tiles, 1900s, Persia. Purchased 1983  
 بشقاب سرامیک، قرن ۱۲، خریداری شده ۱۳۴۰ شمسی



99. Tribal socks, 1900s, Persia.  
Gift of Mr J J Fairness, 1940

جوراب عشایری، قرن ۱۳، ایران،  
اهدایی ژ. ژ. فرنس ۱۳۱۸ شمسی

100. Bedouin sandals, 1800s,  
Persia. Acquired by exchange  
with the Royal Botanic  
Gardens, Kew 1894

پاپوش بومیان جنوب  
ایران، قرن ۱۲، ایران، تعویض  
با باغ گیاه شناسی سلطنت  
۱۳۶۲ شمسی

101. Tribal salt bag, 1900s, Persia.  
Gift of L Humphreys, 1983

نمکدان عشایری، قرن ۱۳،  
ایران، اهدایی ل. همفریز ۱۳۶۱ شمسی

In celebration of *Nowrouz*, Persian New Year, the *Haftsin* table was on display from 20 March – 3 April.

---

## Nowrouz نوروز

*Nowrouz*, meaning new day, is a Persian ancestral festival marking the beginning of spring. It includes rituals, ceremonies and cultural events relating to the renewal of nature, as well as a special meal with loved ones. People wear new clothes, visit family and friends, and exchange gifts.

*Nowrouz* is celebrated to mark the Persian/Iranian New Year but is also celebrated by many ethno-linguistic groups outside of Iran, especially in Afghanistan, Azerbaijan, India, Iraq, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Pakistan, Tajikistan, Turkey, Turkmenistan and Uzbekistan. In 2010, the United Nations General Assembly proclaimed 21 March the International Day of *Nowrouz*.

This year the Powerhouse has partnered with the Persian community of Western Sydney to celebrate *Nowrouz* and showcase the Museum's extensive Persian collection through the current exhibition *Iranzamin*.

## Haftsin هفتسین

*Haftsin* is a table arrangement traditionally displayed at *Nowrouz* (نوروز), the Iranian/Persian New Year. Designed to represent nature, a *Haftsin* table consists of seven or more symbolic items whose names start with the letter *s* or *sin* (س) in the Persian alphabet. These include:

1. *Sabzeh* (wheat, barley or lentil sprouts) symbolising rebirth
2. *Samanu* (wheat germ sweet pudding) symbolising affluence
3. *Senjed* (dried oleaster fruit or Persian olive) symbolising love
4. *Serkeh* (vinegar) symbolising patience
5. *Sib* (apple) symbolising beauty and health
6. *Sir* (garlic) symbolising medicine
7. *Somaq* (sumac) symbolising sunrise and warmth.

The arrangement also typically includes other items including a mirror, candelabra, flowers, a book of wisdom, and vessels containing goldfish, rosewater, honey, sweets and coloured eggs.